

تأصيل الهوية المصرية للطفل من خلال بعض الألحان الشرقية وإعدادها لآلة البيانو

ولاء عاطف عبد الحميد*

مقدمة البحث: (Research Introduction)

الإنسان جزء لا يتجزأ من بيئته ولا يستطيع أن يعيش بدون هويته، ولابد من التواصل بين القديم والحديث، والسعي إلى تطوير هذا التراث، فعندما نتحدث عن الهوية الموسيقية المصرية يجب ألا نغفل عن تراثنا الموسيقي العريق حيث أنه لا يأتي التطور من الفراغ، فلا بد من الربط بين التراث الموسيقي المصري وبين الحاضر لنصنع المستقبل، ويساهم الدمج بين ألحان التراث السلسله القريه من الشخصية المصرية وبين متطلبات الأداء والتقنيات العزفية على تأصيل الهوية المصرية.

لجأ الكثير من المؤلفين العالمين إلى الإعداد الموسيقي لأغاني التراث الخاص بهم كمدخل تربوي لتعليم الأداء على آلة البيانو، وتعد الألحان الشرقية الأصلية من ألحان التراث تعبر عن الطابع المصري ومحفوره في أذهان الأجيال، وتعكس الهوية المصرية وألحانها التي تتسم بالسلاسه والتي يمكن إعدادها بأسلوب علمي يتناسب مع التقنيات العزفية المطلوبة حتى يتم ترسيخ وتأصيل التراث المصري وذلك بإستخدام المقامات الشرقية الخالية من الربع تون المناسبة لإمكانيات آلة البيانو.

تعد آلة البيانو من أكثر الآلات الموسيقية المحببه للأطفال وتؤثر عليهم تأثير إيجابي فهي تساعد على التحكم في كلتا اليدين وتنمية التركيز لأن مؤلفات آلة البيانو تحتوى على خطين لحنين بمفتاحين مختلفين علي عكس الآلات الموسيقية الأخرى، فهي تحتاج إلى مهارات تقنية عديده، وتعد مرحلة الطفولة من أهم المراحل التي يمكن من خلالها تشكيل شخصية الطفل وإمدادها بالمعرفة التي تؤثر بالإيجاب على مراحل الحياة المختلفة.

وقد تناولت الباحثة المقامات العربية الخالية من الربع تون وهي (مقام كود - مقام نهاوند - مقام عجم - مقام حجاز) من خلال قالب الدولاب في الموسيقي العربية وذلك لأنه يتألف من جمل موسيقية قصيرة

* مدرس دكتور بقسم الأداء - شعبة بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان.

ذات موازين بسيطة تناسب الأطفال وإعدادها على آلة البيانو ليقوم الطفل بالتدريب عليها وعزفها والتعرف من خلالها على المقامات والألحان الشرقية لتأصيل الهوية المصرية لديه.

مشكلة البحث: (Research problem)

تتركز مشكلة البحث في عدم إهتمام مناهج عزف البيانو بكلية التربية الموسيقية على مقطوعات وتكنيكيات عربية متخصصة تحتوى على مقامات عربية معدة لآلة البيانو كما هو الحال مع المناهج الغربية , مما يساهم في ترسيخ وتأصيل الهوية العربية للطفل.

أهداف البحث: (Research Objectives)

- 1- تحديد التقنيات العزفية المطلوب توصيلها للطفل من خلال بعض الألحان الشرقية (ألحان التراث) وكيفية أدائها على آلة البيانو .
- 2- تعريف الطفل كيفية أداء المقامات العربية الخالية من الربع تون و أدائها على آلة البيانو .
- 3- إعداد بعض الألحان الشرقية الأصيلة لآلة البيانو في محاولة لإحياء موسيقانا العربية و تأصيل هويتنا .

أهمية البحث: (Research Importance)

تكمن أهمية هذا البحث في إتاحة الفرصة أمام الطفل لعزف تدريبات تكنيكية بمقامات شرقية على آلة البيانو وترسيخ الهوية المصرية من خلال إعداد بعض الألحان الشرقية الأصيلة لتناسب آلة البيانو .

أسئلة البحث: (Research Questions)

ومن خلال العرض السابق لمشكلة البحث تم تحديد الأسئلة كما يلي :

- 1- ما هي التقنيات العزفية المطلوب توصيلها للطفل من خلال بعض الألحان الشرقية الأصيلة وكيفية أدائها على آلة البيانو؟

٢- ما هي المقامات العربية الخالية من الربع تون ويمكن أدائها على آلة البيانو؟

٣- كيفية احياء الألحان الشرقية الأصيلة وإعدادها لآلة البيانو للأطفال؟

حدود البحث : (Research Limitations)

اقتصرت حدود البحث على بعض الألحان الشرقية الأصيلة من ألحان التراث .

منهج البحث : (Research Methodology)

يتبع هذا البحث المنهج المنهج الوصفي (تحليل محتوى)

ثانياً : عينة البحث :- (Sample Research)

قامت الباحثة بإختيار الألحان الشرقية الأصيلة التي تحتوى علنالمقامات العربية الخالية من الربع تون وهي (مقام كرد - مقام نهاوند - مقام عجم - مقام حجاز) من خلال قالب الدولاب في الموسيقى العربية وذلك لأنه يتألف من جمل موسيقية قصيرة ذات موازين بسيطة تناسب الأطفال ابتداء من سن ٨ سنوات وإعدادها على آلة البيانو .

إجراءات البحث : (Research Procedures)

مصطلحات البحث : (Research Technical Terms)

المهارة : (Skill)

هي مجموعة من القدرات الشخصية والخبرات التي يجب توافرها عند شخص ما لكي يتمكن من إنجاز مهمة معينة بدقة وسرعه في التنفيذ وأدائها بإتقان من خلال الإجراءات الملائمة^١, فالمهارة نشاط مركب

^١ <http://www.uobabylon.edu.iq/uobcoleges/lecture.aspx?fid=13&lcid=39393>

يمكن تعلمها وإكسابها يتطلب فترة زمنية من التدريب المقصود والممارسة المنتظمة المضبوطة بحيث يؤدي بطريقة ملائمة وصحيحة^١. (ص ٥٣ بتصرف).

التقنيات العزفية: (technique):

هو المهارة العزفية الناتجة عن إكتساب مرونة وتحكم في العضلات المستخدمة بشكل متوافق بين أجزاء الجسم المختلفة في العزف بطريقة صحيحة ، وهي تعتبر أساس الأداء على أى آلة^٢. (p٧٣٣)

الإعداد الموسيقي: (Arrangement):

هو إعادة كتابة عمل موسيقي بحيث يلائم آلات لم يكتب لها في الأصل، ويرشد هذا المصطلح إلى أى مؤلفة يعاد صياغتها عن طريق إجراء تعديلات جديدة بها حيث تختلف عن الشكل الأساسي دون المساس بقيمتها أو جوهرها (P627)

أربيجج: (Arpeggiare):

وهو عبارة عن نغمات التآلف تعزف الواحدة تلو الأخرى فى إتجاه صاعد أو هابط .

ينقسم البحث إلى جزئين :

الجزء الأول : الإطار النظري ويشتمل على :

- الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث
- الهوية
- سمات الطفل
- المقامات العربية
- قالب الدولاب
- نبذة عن التقنيات العزفية لآلة البيانو
- الإعداد الموسيقي

^١ نادره هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، الطبعة الثالثة ، مطبعة جامعة حلوان ، القاهرة ، عام ١٩٩١م

^٢ Aple, Willi: Harvard dictionary of music, London Heimmann educational book's LTD, 1944

الجزء الثاني : الإطار التحليلي ويشتمل على :

- التحليل النظرى للعينه المختارة التى تم إعدادها
- التحليل العزفي والارشادات العزفية
- نتائج البحث
- التوصيات
- المراجع العربية والأجنبية
- ملخص البحث العربي والإنجليزي

الإطار النظري :

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث:

الدراسة الأولى بعنوان : (أسلوب هانز هويمان الحديث لتعليم الأطفال العزف على آلة البيانو)^١

- هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على الخصائص العامه لنمو الطفل وأثر الموسيقى في تنميتها , والتعرف على أسلوب هانز هويمان لتعليم الأطفال العزف على آلة البيانو.
- تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية فى مساعدة الطفل المصري على تعلم العزف على آلة البيانو وأثر الموسيقى على تنمية الخصائص العامه له.
- تختلف هذه الدراسة عن البحث الحالى في اختيار عينة البحث حيث أن البحث الحالى يتناول إعداد بعض الألحان الشرقية من خلال قالب الدولاب وتأصيل الهوية المصرية لدى الطفل ، بينما الدراسة السابقة تناولت أسلوب هانز هويمان الحديث لتعليم الأطفال العزف على آلة البيانو.

^١ هاله إسماعيل الصاوى - بحث منشور - مؤتمر التفكير الإبداعي وطموحات الواقع المصرى - كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس ، القاهره ، إبريل ٢٠٠٧م.

الدراسة الثانية بعنوان: (مقطوعات العازف الصغير عند عواطف عبد الكريم وأسلوب أدائها على آلة البيانو "دراسة تحليلية عزفية")^١

- هدفت هذه الدراسة إلى تذليل المشاكل التقنية والعزفية لمقطوعات العازف الصغير عند عواطف عبد الكريم ، ووضع الإرشادات اللازمة للوصول إلى الأداء الجيد لمقطوعات العازف الصغير على آلة البيانو.
- تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية في انها تناولت ألحان تميزت بالروح الشرقية والمقامات العربية وبها تنوع في أساليب المصاحبة لمقطوعات العازف الصغير لآلة البيانو.
- تختلف هذه الدراسة عن البحث الحالي في اختيار عينة البحث حيث أن البحث الحالي يتناول إعداد بعض الألحان الشرقية من خلال قالب الدولاب وتأسيس الهوية المصرية لدى الطفل ، بينما الدراسة السابقة تناولت مقطوعات العازف الصغير عند عواطف عبد الكريم وأسلوب أدائها على آلة البيانو

الدراسة الثالثة بعنوان: (دراسة التقنيات العزفية لبعض مؤلفات اللونجا التي أعدت للعزف على آلة البيانو)^٢

- هدفت هذه الدراسة إلى تحسين التقنيات العزفية لدى دارسي آلة البيانو من خلال عزف اللونجات المعده من قبل الباحث ، وإثراء مؤلفات آلة البيانو بمؤلفات ذات طابع شرقي .
- تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية في إثراء مؤلفات البيانو بمؤلفات ذات الطابع الشرقي من خلال إعداد بعض المؤلفات الشرقيه لتحسين التقنيات العزفية لدى دارسي آلة البيانو.
- تختلف هذه الدراسة عن البحث الحالي في اختيار عينة البحث حيث أن البحث الحالي يتناول إعداد بعض الألحان الشرقية من خلال قالب الدولاب وتأسيس الهوية المصرية لدى الطفل ، بينما الدراسة السابقة تناولت مؤلفات اللونجا لدى دارسي آلة البيانو .

^١ علاء الدين ياسين - بحث منشور - المجلة المصرية للدراسات المتخصصة - العدد الرابع ، كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس ، القاهرة ، ابريل ٢٠٠٧م.

^٢ هانى هانى فؤاد شفيق - بحث منشور - مجلة علوم وفنون الموسيقى - المجلد التاسع والعشرون - كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٤م

الدراسة الرابعة بعنوان: (كيفية إستخدام التقنيات العزفية في أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو)^١

- هدفت هذه الدراسة إلى إستخدام التقنيات العزفية في بعض المؤلفات العربية وكيفية ادائها على آلة البيانو لمواكبة سوق العمل وتذليل الصعوبات العزفية التي تساعد الدارس على أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو.

- تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية فى إثراء مؤلفات البيانو بمؤلفات ذات الطابع الشرقي من خلال اقتراح بعض التمارين التكنيكية لتحسين التقنيات العزفية لدى دارسي آلة البيانو.

- تختلف هذه الدراسة عن البحث الحالى في اختيار عينة البحث حيث أن البحث الحالى يتناول إعداد بعض الألحان الشرقية من خلال قالب الدولاب وتأصيل الهوية المصرية لدى الطفل ، بينما الدراسة السابقة تناولت الأعمال التي ألغت لآلة البيانو وكيفية ادائها لمواكبة سوق العمل.

- مفهوم الهوية :

الإنسان جزء لا يتجزأ من بيئته ولا يستطيع أن يعيش بدون هويته يأخذها الإنسان ونشأته ، فالهوية فى اللغة هى مصطلح مشتق من الضمير " هو " ومعناها صفات الإنسان وحقيقته، وهى التى تشير الى شخصية كل فرد^٢.

الهوية هي مؤشر إنتماء الإنسان إلى وطنه ومجتمعه وهي وسيلة يُدرك من خلالها بأنه يختلف عن الآخرين من حيث الإسم والجنس والتركيب الجيني والبناء الفكري والثقافي وضرورية لتعريف الإنسان عن نفسه وعن الآخرين وتحديد انتمائه لوطن إلا أنها تبدو من حيث بنائها الثقافي والوطني والديني لشخصية الإنسان مليئة بمخزون عاطفي وانفعالي لا يفسح في المجال في أكثر الأحيان أمام سلام داخلي أو سلام مع الآخرين^٣. (ص ٢٠)

^١ محمد أحمد سيد محمود محمد - رسالة دكتوراه غير منشورة - كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٧م.

^٢ <https://www.almaany.com/ar/dict/arar/%D9%87%D9%88%D9%8A%D8%A9>

^٣ فؤاد بدوي بطرس ، ٢٠٠٨ ، الهوية وثقافة السلام ، الطبعة الإلكترونية : موقع القبيات للانترنت ص ٢٠

يدل ايضا مفهوم الهوية على العمومية مثل الهوية العربية والهوية المصرية , والموسيقي لها دور كبير في التعبير عن تلك الهوية ولا بد ان لا نغفل عنها , فنحن نمتلك تراثا موسيقيا عريقا ومن الواجب علينا احياء تلك المؤلفات فلا يمكن بناء المستقبل بدون الماضي فكلاهما وجهان لعملة واحدة , على سبيل المثال استخلاص المقامات الموسيقية التي يتضمنها تراثنا , والتعرف على القوالب البنائية لتلك الموروثات الموسيقية , حيث أن لكل حضارة موسيقاها التي تلعب دورا مهما في بناء هويتها^١. (ص ٦٩٠)

سمات الطفل :

يبدأ الأطفال فى طرح أسئلة الهوية في سن مبكر من أنا ؟ من هى عائلتى وغيرها من الأسئلة , وإهتم علماء النفس بالهوية عند الأطفال حيث أوضح إريك إريكسون (١٩٠٢ - ١٩٩٤) احد علماء النفس ان هوية الطفل هى ظاهرة إجتماعية وثقافية تتكون من تأثير المجتمع من حوله وهى بنية ديناميكية تتغير يسرعه تحت تأثير البيئة والتعليم والأسرة , وان مرحلة الطفولة من اقوى المراحل تأثيرا فهناك الكثير من العوامل اللاواعية تؤثر على الهوية الثقافية والهوية الإجتماعية والهوية الوطنية وغيرها^٢ .

تتشكل شخصية الطفل بمجرد ان يصل الى سن ثمانى سنواتوما يميز هذه الفترة انه يحتاج إلى شعور قوى بالإنتماء ويصبح له آراء وإهتمامات ويستطيع إستيعاب مجموعه كبيرة من المعلومات , ومما يميز تلك المرحلة انه يصبح لديه قدره على التحكم في أصابعه مع امكانية اتباع التعليمات وتذكر التعليمات المعقدة إلى حد ما^٣.

المقامات العربية

المقام العربي هو عبارة عن سلالم وجمل موسيقية وانتقالات مألوفة وزخارف تقليدية ولكل مقام أبعاد (مسافات) محددة يتميز بها عن غيره من المقامات,تبدأ بالدرجة المنخفضة (القرار) وتنتهي بالدرجة المرتفعة (الجواب) , يتم بناء المقام بربط جزئين ببعض البعض يسمى بالجنس, يبدأ المقام دائما

^١ فاروق حسن عمار , بحث منشور , مجلة كلية التربية الموسيقية , بعنوان متطلبات تماسك واتساق الهوية الموسيقية للمواطن المصري في مجتمع

متغير

^٢ <https://ar.wikipedia.org/wiki%D9%87%D9%88%D9%8A%8A%D8%A9>

^٣ [/https://www.expatwoman.com/ewmums/ar/timeline](https://www.expatwoman.com/ewmums/ar/timeline)

بالجنس الاول (من درجة القرار، وهي الدرجة الاولى)، ثم يتبعه الجنس الثاني ، وعادةً ما يتألف المقام من سبع درجات تتكرر ابتداءً من الدرجة الثامنة التي تسمى بالجواب^١.

المقامات الأساسية للموسيقى العربية:

مقام الصبا - مقام النهوند - مقام العجم - مقام البياتي - مقام السيكاه - مقام الحجاز - مقام الراست .

أبعاد المقام:

يوجد بين الدرجات الموسيقية العربية أبعاد (مسافات) متعارف عليها، وتختلف من مقام لمقام، هذه المسافة قد تكون بعد واحد، أو نصف بعد، أو ثلاثة أرباع بعد، (أبعاد الموسيقى الغربية: بعد واحد، ونصف بعد فقط)^٢.

من الممكن أداء المقامات العربية على آلة البيانو ولكن مع الاخذ في الاعتبار البعد عن المقامات التي تحتوى على ثلاث أرباع بعد فهي لا تتناسب مع إمكانيات الآلة ، ومن المقامات التي يمكن أدائها على آلة البيانو مقام الكرد ، الحجاز ، العجم ، النهوند ، النواثر .

قالب الدولاب:

الدولاب كلمه عربيه وتركيه تطلق على قطعه موسيقيه صغيره تسمى أيضاً إستهلال أي مقدمة تستهل بها الأدوار والقصائد وغيرها من أنواع القطع الغنائية. يتألف الدولاب من جمله موسيقيه قصيره ذات موازين بسيطه ، ويعتبر مقدمة صغيرة من مقام معين بعينه لأشباع اذن المطرب بذلك المقام تمهيداً لدخول الغناء ، سواء لغناء دور أو قصيدة ، وهو أيضاً لتثبيت وترسيخ المقام في أذن العازف تمهيداً للتقسيم وتهئية الجو الملائم لما سيستمع اليه الجمهور .
والدولاب يأتي بميزان بسيط (ثنائى أو ثلاثى أو رباعى) ، كما أنه لابد أن يكون من مقام واحد لذا نرى

^١ <https://www.maqamworld.com/ar/maqam.php>

^٢ <https://www.eskchat.com/article-10653.html>

ان هنالك من يضع لحن (لدولاب الراست ، دولاب بياتي ، دولاب حجاز .. ألخ) وعدد موازيره لا تتعدى الثمانى موازير عادة ، ولكن يبقى هناك إستثناءات لهذه القاعده^١.

نبذه عن التقنيات العزفية لآلة البيانو Technique :-

التدريب الموسيقي للمبتدئين على آلة البيانو يتطلب معرفة الوصول للأداء الجيد من خلال التعرف على أساسيات العزف وحل المشكلات التقنية التي سوف تواجهه^٢ (ص ١٠٧) .
التكنيك هو إكتساب مرونة وتحكم سليم في الأصابع والعضلات المستخدمه للوصول الى المهارات العزفيه المطلوبه لتساعد على ليونة الأصابع وسهولة العزف^٣. (p333)
- التخطيط العام للمصاحبة المقترحة للطفل في الإطار التطبيقي:-

١- التدريب على أداء السلالم والأربيج بتزقيم الأصابع الصحيح وحركة الإبهام أسفل الأصابع أو مرور الأصابع فوق الإبهام.

٢- التعرف والتدريب على كيفية أداء النغمات المزدوجة والتألفات .

٣- التدريب على أداء مسافة الأوكتاف

٤- التألفات المفرطه Broken chord

٥- توازن اللحن والمصاحبة والتحكم في العزف بين اليدين معا .

إن مواصلة تدريب الطالب على عزف السلم الموسيقي بطرق متنوعة تساعده على إكتساب مهارات عزفية تمكنه من العزف الجيد^٤ (ص ١٠٥)

الإعداد الموسيقي Arrangement :-

هو إعادة الكتابه للمؤلفات الموسيقية الأصلية بإحداث تعديلات جديدة بها قد تختلف عن الشكل الأساسى الذى كتبت به دون المساس بقيمتها أو جوهرها الموسيقي أو إعادة صياغة لعمل موسيقي ما لتقديمه بشكل جديد من حيث طبيعة الوسيط الذى يؤدي العمل سواء كان غنائى أو آلى ، كأن تتحول كتابة

^١ http://www.watar7.com/News_Details.php?ID=78

^٢ سلوى عزت أمين ، العزف الموسيقي للمبتدئين على آلة البيانو ، بحث منشور بمجلة كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان

^٣ Harvard dictionary of music , Cambridge, 1945

^٤ منى سامى صادق بحث السلالم الموسيقية وأهميتها لعازف البيانو ، بحث منشور، مجلة كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان

العمل من غرض الغناء البشرى الى الأداء الآلى أو العكس ، أو من مجموعة أوركسترالية كبيرة الى اخرى أصغر منها ، أو من عمل أوركسترالى الى آله منفردة و بالتالى فقد يتضمن الإعداد الموسيقى بعض الإختلافات عن العمل الأصلي من حيث روح العمل و شخصيته إلا أن من الضرورى المحافظة على مضمون العمل و جوهره الأصلي^١. (p١٣٤٢)

أهمية الأعداد الموسيقى لآلة البيانو:-

الإعداد الموسيقى لآلة البيانو هو الأكثر أهمية فهناك مميزات عديدة ظهرت بوضوح نتيجة لإقبال العازبين على أداء الأعمال المعدة لآلة البيانو, وكان هناكأيضا مميزات تقنية من خلال أداء الموسيقى المعدة و تتطور الكتابة الأصلية لآلة البيانو على سبيل المثال:-

تقديم مواد تعليمية متنوعة عند كل المستويات.

جعل متعة الأداء ممكنة بإدخال البهجة و السرور على العازف عند أدائه للأعمال المعدلة.

إبراز التقنيات الأدائية مما يجعلها قادرة على أداء الخطوط اللحنية لكل آلات الأوركسترا.^٢ (p٣٦٠)

التعرف على القيم الجمالية لكل عصر من العصور الموسيقية عن طريق الإستماع لبعض النماذج المعدة من أشهر أعمال كل عصر مما يسهم فى تحليلها و يجعلنا على دراية تامة بقيمتها الجمالية^٣. (ص ٨٢ بتصرف)

الإطار التطبيقي:

وقع إختيار الباحثة على المقامات الخالية من الربع تون لتتناسب مع إمكانيات آلة البيانو وهى مقام (كرد , نهاوند , حجاز , عجم) وركزت على قالب الدولاب لأنه يحتوي على تقنيات عزفيه ويعمل أيضا على تثبيت وترسيخ المقام فى أذن الطفل وسوف تقوم الباحثة بإعداد بسيط للعينه المختاره من التراث القديم

^١ Friedrich Blume . Die Musk in Geschichte and Gegenwart,(Bonn,1994)

^٢ Boyd,Malcolm:"Arrangement,in the New Grove's Dictionary of Musicians " (vol.1),Third Edition, Ed. Sadie Staely Macmillan pub,London, 1980

^٣ حسن محمد عبد الكريم "أسلوب إعداد فرانزليست للسينفونية التاسعة "الكورالية" لبتهوفن لآلة البيانو" (دراسة تحليلية) رسالة ماجستير غير منشورة ,كلية التربية الموسيقية ,جامعة حلوان ، القاهرة ،عام ٢٠٠٣ .

وتحليلها وتحديد التقنيات العزفيه بها والإرشادات العزفية, ووضع مصاحبه باليد اليسرى على شكل سلاّم , أريجات , تألفات , نغمات مزدوجة , أوكتافات .

اولا التحليل النظري للحن الأول :

إسم العمل : دولاب كرد (تراث قديم)

المقام : مقام كرد

الميزان : ٤/٤

عدد الموازير: ١٠ موازير

الصيغه: أحادية الفكرة , وهى عباره عن جملة مقسمه إلى عبارتين.

العباره الأولى من م (٤-١) عبارة منتظمة تنتهي بقله تامه على درجة الدوكاه (ري) في مقام كرد.

العباره الثانية من م (١٠-٥) عباره مطولة تنتهي بقله تامه على درجة الدوكاه (رى) فى مقام كرد.

تحديد نوع التقنية والهدف منها:

- صعوبة أداء مقام كرد صاعداً باليد اليسرى بترقيم الأصابع مع عزف الحن الرئيسي باليد اليمنى

في آن واحد, والهدف منه ترسيخ المقام عند الطفل.

- إكتساب المرونة العضلية لحركة الإبهام أسفل الأصابع أو مرور الأصابع فوق الإبهام.

ثانيا التحليل العزفي للحن الأول:-

العباره الأولى : من م (٤-١) وتعتمد هذه العبارة على عزف الحن الأساسي بإقاعات بسيطة باليد

اليمنى وعزف مقام كرد صعوداً باليد اليسرى, ويجب على الطفل التدريب على أداء مقام كرد والالتزام

بترقيم الأصابع المقترح



شكل يوضح العبارة الأولى من م ٤-١

العبرة الثانية: من م (٥-١٠) وتنقسم إلى سيكشنينالسيكشن الأول مطول من م (٥-٨) وهى نكرار حرفي للعبرة الأولى لتأكيد المقام والسيكشن الثاني من م (٩-١٠) وهو عبارة عن عزف القفلة باليد اليمنى واليد اليسرى تؤدي تألف الدرجة الأولى لتكون قفلة تامة .



شكل يوضح دولاب كرد المعد لآلة البيانو

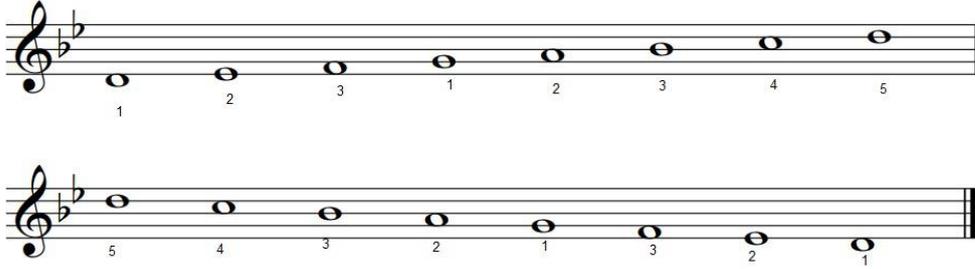
وقد قامت الباحثة بتدوين وإعداد اللحن السابق ليتناسب مع آلة البيانو حيث أضافت نغمات سلمية صاعدة لمقام كرد في اليد اليسرى ثم تألف الدرجة الأولى كما هو موضح بالشكل السابق.
الإرشادات المقترحة للأداء :

- ١- التدريب على أداء كل يد على حدا حتى الإتقان ثم عزف اليدين معا.
- ٢- يراعى ان تؤدي اليد اليمنى اللحن بسلاسة والتدريب عليها ببطئ حتى تصل للسرعة المطلوبة.
- ٣- يراعى أن يكون الأداء متصل Legato عند عزف النغمات السلمية الصاعدة لمقام كرد في اليد اليسرى عن طريق التأكيد على اتصال النغمات بحيث لا يترك النغمة الأولى الا بعد الضغط على النغمة الثانية بشكل متتابع وعدم رفع اليد عن طريق مفصل الرسغ الا بعد انتهاء الجملة.
- ٤- أن تكون الأصابع في إستدارة كاملة حتى تكون النغمات جميعها متساوية .
- ٥- يتطلب خفة حركة الأصابع ومرونتها والإلتزام بتقييم الأصابع المقترح .
- ٦- يتطلب من الطفل التركيز أثناء أداء حركة الإبهام أسفل الأصابع أو مرور الأصابع فوق الإبهام في اليدين .
- ٧- قرب اليد من لوحة المفاتيح لضمان سهولة العزف على النغمات البيضاء والسوداء.

٨- يلزم التدريب على عزف نغمات التآلف بمفردها أولاً على أن تعزف نغمات التآلف بقوة واحدة وفي آن واحد مع الإلتزام بزمن الروند حتى يستمر الرنين الصوتي لها .

٩- التدريب على عزف مقام كرد باليدين معا كما هو متبع في أداء السلالم الموسيقية, عزف المقام صعودا وهبوطا , الاربيج , الكونترير .

مقام كرد



شكل يوضح مقام كرد صعودا وهبوطا

تقترح الباحثة التدريب على مقام كرد بإيقاعات مختلفة مرة بالأداء المتصل Legato ومرة أخرى بالأداء المنقطع Staccato وذلك للوصول للأداء الجيد .

- التحليل النظري للحن الثاني :

إسم العمل : دولاب نهاوند (تراث قديم)

المقام : مقام نهاوند

الميزان : ٤/٤

عدد الموازير : ١٠ موازير

الصيغة : أحادية الفكرة ، وهي عباره عن جملة مقسمه إلى عبارتين .

العبارة الأولى : من م (١-٧) عبارة مطولة تنتهي بقلبه تامه على درجة الراس (دو) في مقام نهاوند

ومقسمه لسكشنيين السكشن الأول من م (١-٢) وينتهي بقلبه نصفية والسكشن الثاني مطول من م (٣-٧)

وينتهي بقلبه تامه في مقام نهاوند .

العباره الثانية هي تكرار للعبارة الأولى مع إختلاف القفلة وتنتهي بقفله تامه على درجة الراس (دو) فى مقام نهاوند.

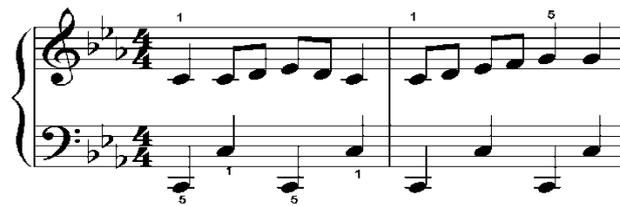
تحديد نوع التقنية والهدف منها :

- التدريب على أداء تقنية الأوكتاف في اليد اليسرى والهدف منه تجنب حالات الشد العضلى الناتج من أداء الاوكتافات حيث أنها تشكل صعوبة لدى الأطفال لذوى اليد الصغيرة ,
- تدريب للاصابع الخمس في اليد اليمنى والتركيز على الأصبع الثالث من خلال تتابعات لحنية بسيطة sequence
- تدريب اليد اليسرى على أداء تآلفات ثلاثية هارمونية متتالية والهدف منه ان تسمع نغمات التآلف كلها متساوية في القوة وفي آن واحد لأنها تشكل صعوبه خصوصا لدى الأطفال نظرا لصغر اليد.

التحليل العزفي للحن الثاني:-

العباره الأولى : من م (٧-١) وتعتمد هذه العبارة على عزف اللحن الأساسي باليد اليمنى وعزف أوكتافات باليد اليسرى.

السكشن الأول من م ٢-١ اللحن في اليد اليمنى في حدود الخمس نغمات واليد اليسرى عبارة عن أوكتافات مفرطه متكرره على الدرجة الأولى (دو) ويراعى عند الأداء معرفة دليل مقام نهاوند .



شكل يوضح السكشن الأول من م ٢-١

السكشن الثانى من م ٧-٣ عبارة عن سكشن مطول اللحن الأساسي في اليد اليمنى عبارة عن تتابع سيكوانس يودى بثلاث أصابع (الثانى والثالث والرابع) في كل مازوره واليد اليسرى تودى أوكتاف مفرط

يليه أوكتاف هارموني , والقفلة تنتهي بتألف الدرجة الأولى

العبارة الثانية : تكرر حرفي للعبارة الأولى ويراعى معرفة رمز الإختصار ال prima , second والقفلة باليد اليمنى واليد اليسرى تؤدي تألف الدرجة الأولى والخامسة والأولى لتكون قفلة تامة



شكل يوضح دولاب نهاوند المعد لآلة البيانو

وقد قامت الباحثة بتدوين وإعداد اللحن السابق ليتناسب مع آلة البيانو حيث أضافت أوكتافات في اليد اليسرى ثم تألف الدرجة الأولى في الضلع الأول والثالث و تألف الدرجة الخامسة في الضلع الثالث في المازورة الأخيرة كما هو موضح بالشكل السابق.

الإرشادات المقترحة لأداء :

- ١- التدريب على عزف مقام نهاوند باليدين معا , الاربيج , الكونترير .
- ١- تدريب الإصبع الخامس والأول في اليد اليسرى على عزف الأوكتاف الهارموني للإحساس بمسافة الأوكتاف والتدريب عليها ببطئ شديد على أن تبقي اليد ملازمه للوحة المفاتيح وتكون الحركة من الذراع .
- ٢- تجنب حالات الشد العضلي الناتج من أداء الاوكتاف المتتالية .
- ٣- التدريب على أداء التآلفات الثلاثية المتتالية بطريقة مفرطة أولا وبإيقاعات مختلفة ثم التريب على أداء التآلف هارموني وتكون نغمات التآلف كلها متساوية في القوة وتعزف في آن واحد.
- ٤- التدريب على أداء كل يد على حدا حتى الإتقان ثم عزف اليدين معا.

- ٥- يراعى أثناء التدريب استخدام ترقيم الأصابع المقترح مع مراعاة أن يكون الأداء بطيئاً في بداية التعلم للتحكم في أسلوب أداء الحركة العضلية المطلوبة , ومراعاة الإنسيابية بين اليدين .
- ٦- يراعى عند الأداء معرفة دليل مقام نهاوند والإنتباه لرفع الدرجة السابعة (سي بيكار).
- ٧- يراعى معرفة علامة الإختصار prima , second وكيفية أداء المرجع .

التحليل النظري للحن الثالث :

إسم العمل : دولاب حجاز (تراث قديم)

المقام : مقام حجاز

الميزان : ٢/٤

عدد الموازير: ٨ موازير

الصيغه :أحادية الفكرة ، وهى عبارة عن جملة واحده,من انكروز (١-٨) تنتهى بقله تامه على درجة الدوكاه (ري) في مقام حجاز.

تحديد نوع التقنية والهدف منها:

- التعرف على الأنكروز

- التدريب على أداء الأربيج لمقام الحجاز باليد اليسرى.

- التدريب على أداء نغمات سلمية تحتوى على مسافة الرابعه الناقصة في اليد اليمنى.

التحليل العزفي للحن الثالث:-

من انكروز(١-٨) وتعتمد على عزف اللحن الأساسي باليد اليمنى وعزف الأربيج لمقام الحجاز صعوداً باليد اليسرى بإيقاع سريع ثم بإقاع بطئ , ويجب على الطفل التدريب على أداء مقام حجاز باليدين بترقيم الأصابع .



شكل يوضح دولاب حجاز المعد لآلة البيانو

وقد قامت الباحثة بتدوين وإعداد اللحن السابق ليتناسب مع آلة البيانو حيث أضافت نغمات الأريبيج صعوداً في اليد اليسرى مرة في إيقاع سريع ومرة أخرى في إيقاع بطيء كما هو موضح بالشكل السابق.
الإرشادات المقترحة للأداء :

- ١- التدريب على عزف مقام حجاز باليدين معا كما هو متبع في السلالم الموسيقية، المقام باليدين معا ، الأريبيج ، الكونترير .
- ٢- التدريب على أداء كل يد على حدا حتى الإتقان ثم عزف اليدين معا.
- ٣- يراعى التدريب ببطء حتى يساعد الطفل على حفظ أماكن النغمات وحركة الأريبيج وأدائها بطريقة سليمة ثم التدرج للسرعة المطلوبة.
- ٤- التدريب على عزف الأريبيجات كتألفات هارمونية لتكتسب اليد الإحساس بالأبعاد للنغمات.
- ٥- التدريب على أداء النغمات الأريبيجية بالأداء المتقطع مرة staccato والأداء المتصل مرة legato
- ٦- يراعى أثناء التدريب استخدام ترقيم الأصابع المقترح مع مراعاة أن يكون الأداء بطيئاً في بداية التعلم للتحكم في أسلوب أداء الحركة العضلية المطلوبة ، ومراعاة الإنسيابية بين اليدين .
- ٧- يراعى ضبط أداء النغمات السلمية التي تحتوى على مسافة الرابعة الناقصة في اليد اليمنى.
- ٨- قرب اليد من لوحة المفاتيح لضمان سهولة العزف على النغمات البيضاء والسوداء.

التحليل النظري للحن الرابع :

إسم العمل : دولاب عجم (تراث قديم)

المقام : مقام عجم

الميزان : ٤/٤

عدد الموازير : ١٢ مازورة

الصيغه : ثنائية بسيطة ، وهى عباره عن عبارة و جملة مقسمه إلى عبارتين .

العبارة الأولى من م (١-٤) عبارة منتظمة تنتهي بقله تامه على درجة الراست (دو) في مقام عجم .

الجملة : مقسمه الى عبارتين

العبارة الأولى :م(٥-٨) وتنتهى بقفه تامه في مقام عجم

العباره الثانية من م (٩-١٢) وتقسم الى سيكشنين السيكشن الاول من م ٩-١٠ وتنتهى بقله نصفية

في مقام عجم والسيكشن الثانى من م ١١-١٢ وينتهى بقله تامه في مقام عجم .

تحديد نوع التقنية والهدف منها :

- أداء التآلف الثلاثي للدرجة الأولى والدرجة الخامسة

- اداء نغمات سلمية و الكونترير

- النغمات المزدوجة والتآلفات .

- أداء التآلف المفرط Broken chord

التحليل العزفي للحن الرابع :-

العبارة الأولى : من م (١-٤) وتعتمد هذه العبارة على عزف الحن الأساسى باليد اليمنى بإقاعات

بسيطه وتحتوى على قفزة رابعه هابطة يليها نغمات سلمية وتكرر والمصاحبه على شكل broken

chord باليد اليسرى أداء نغمة مفرطة يليها نغمتين مزدوجتين على تآلف الدرجة الأولى في الضلع

الثاني والرابع ويجب على الطفل التدريب على حركة ال broken chord لأتقان التقنية



شكل يوضح العبارة الأولى من م ٤-١

الجملة : من م (٥-١٢) وتقسم إلى عبارتين منتظمتين العبارة الأولى من م (٥-٨) وتعتمد على أداء النغمات المزدوجة المتكررة باليدين معا .



شكل يوضح النغمات المزدوجة م ٥-٦

العبارة الثانية من م (٩-١٢) وتقسم الى سكتنين السيكن الاول من م (٩-١٠) عبارة عن نغمات سلمية في اليد اليمنى وتآلف الدرجة الأولى يتبعه تآلف الدرجة الخامسة , السيكن الثاني من م (١١-١٢) وهو عبارته عن أداء نغمات سلمية في مقام عجم على هيئة كونتيرير ثم ينتهي بقفلة تامه في مقام عجم.



شكل يوضح دولاب عجم المعد لآلة البيانو

وقد قامت الباحثة بتدوين وإعداد اللحن السابق ليتناسب مع آلة البيانو وتصويره على مقام عجم بدلا من العجم عشيران على درجة (دو) تسهيلا على الطفل كما هو موضح بالشكل السابق.

الإرشادات المقترحة للأداء :

- ١- التدريب على عزف مقام عجم باليدين معا كما هو متبع في السلالم الموسيقية, المقام باليدين معا , الاربيج , الكونترير .
- ٢- يتطلب خفة حركة الأصابع ومرونتها وانتقال الثقل بينهما بشكل متساوى مع المحافظة على نزول النغمتين المزدوجتين في آن واحد.
- ٣- تجنب حالات الشد العضلي الناتج من أداء النغمات المزدوجة المتكررة والتآلفات .
- ٤- التدريب على أداء كل يد على حدا حتى الإتقان ثم عزف اليدين معا.
- ٥- يراعى أثناء التدريب إستخدام ترقيم الأصابع المقترح مع مراعاة أن يكون الأداء بطيئا في بداية التعلم للتحكم في أسلوب أداء الحركة العضلية المطلوبة , ومراعاة الإنسيابية بين اليدين .
- ٦- يراعى عند الأداء التعرف على مقام عجم والإنتيباه انه يقابل سلم دو من حيث الطابع والدليل .
- ٧- تأتي بداية الحركة العزفية للنغمات المزدوجة بإستدارة لأصابع اليد للحصول على قوة لمس متساوية
- ٨- يراعى عند أداء النغمات المزدوجة أن تعزف بقوة واحدة وفي زمن متساوى .
- ٩- تدريب اليد اليسرى منفردة على أداء التآلف المفرد Broken chord حتى إتقان أداء نغمة مفردة يليها نغمتين مزدوجتين بالنموذج الإيقاعى.

نتائج البحث :

بعد ان قامت الباحثة بإجراء التحليل النظري والعزفي لعينة البحث المختاره وإعدادها لآلة البيانو في الإطار التطبيقي ، وأسفرت علي عدة نتائج والتي تجيب فيها على أسئلة البحث .

١- ما هي التقنيات العزفية المطلوب توصيلها للطفل من خلال بعض الألحان الشرقية الأصيلة وكيفية أدائها على آلة البيانو؟

وقد تم الإجابة على التساؤل الأول من خلال الإطار النظري والتحليلي للبحث وقد حددت الباحثة التقنيات العزفية وكيفية أدائها والإرشادات العزفيه الخاصه بها , ونذكر منها على سبيل المثال

١- أداء المقامات بترقيم الأصابع الصحيح كما هو متبع في السلالم الموسيقية.

٢- المرونة العضلية لحركة الإبهام أسفل الأصابع أو مرور الأصابع فوق الإبهام.

٣- أداء النغمات السلمية الصاعدة في اليد اليسرى مع عزف اللحن الرئيسي باليد اليمنى في آن واحد

٤- أداء الأوكتافات الهارمونية والأوكتافات المفرطة

٥- أداء الأريجات الصاعده المتكررة .

٦- أداء النغمات المزدوجة

٧- أداء التآفات الهارمونية المتتالية و التآف المفرط.

٢- ما هي المقامات العربية الخالية من الربع تون ويمكن أدائها على آلة البيانو ؟

وقد تم الإجابة على هذا التساؤل من خلال الإطار النظري للبحث وقد اوضحت الباحثة ضرورة التدريب على المقامات العربية وكيفية أدائها في الإطار التطبيقي

٣- كيفية احياء الألحان الشرقية الأصيلة وإعدادها لآلة البيانو للأطفال ؟

قامت الباحثة بإعداد بعض الأحن الشرقية الأصيلة من أحن التراث من خلال قالب الدولاب لترسيخ المقام العربي وبالتالي إحياء تلك الأحن لتأصيل الهوية عند الطفل .

- توصيات الدراسة ومقترحاتها :

في نهاية الدراسة أوصت الباحثة بما يأتي :

- ١- تنمية وعى الأطفال والتنشئة على الهوية العربية من خلال الألحان الشرقية التراثية لتأصيل الهوية المصرية لهم.
- ٢- إحياء تراثنا العربي وإعداده مره اخرى ليتناسب مع جميع الآلات الموسيقية والحفاظ عليه.
- ٣- الإهتمام بالبيانو العربي وتقديم تدريبات تكنيكية بطابع شرقي ومقامات عربية بجانب المقطوعه الشرقي كما هو الحال في البيانو الغربي.

المراجع:

- ١- حسن محمد عبد الكريم "أسلوب إعداد فرانز ليست للسيمفونية التاسعة "الكورالية" لبتهوفن لآلة البيانو" (دراسة تحليلية) رسالة ماجستير غير منشورة ،كلية التربية الموسيقية ،جامعة حلوان ، القاهرة ، عام ٢٠٠٣ .
- ٢- سلوى عزت أمين ، العزف الموسيقي للمبتدئين على آلة البيانو ، بحث منشور بمجلة كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
- ٣- علاء الدين ياسين - بحث منشور - المجلة المصرية للدراسات المتخصصة - العدد الرابع ، كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس ، القاهرة ، ابريل ٢٠٠٧م.
- ٤- فاروق حسن عمار ، بحث منشور ، مجلة كلية التربية الموسيقية ، بعنوان متطلبات تماسك واتساق الهوية الموسيقية للمواطن المصري في مجتمع متغير
- ٥- فؤاد بدوي بطرس، الهوية وثقافة السلام ، الطبعة الإلكترونية موقع القبيات للانترنت ص ٢٠
- ٦- محمد أحمد سيد محمود محمد - رسالة دكتوراه غير منشوره- كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٧م.
- ٧- منى سامى صادق، بحث السلاالم الموسيقية وأهميتها لعازف البيانو ، بحث منشور ، مجلة كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
- ٨- نادره هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، الطبعة الثالثة ، مطبعة جامعة حلوان ، القاهرة ، عام ١٩٩١م
- ٩- هاله إسماعيل الصاوى - بحث منشور - مؤتمر التفكير الإبداعي وطموحات الواقع المصرى - كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس ، القاهرة ، إبريل ٢٠٠٧م.
- ١٠- هانى هانى فؤاد شفيق - بحث منشور - مجلة علوم وفنون الموسيقى - المجلد التاسع والعشرون - كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٤ م

11- Aple, Willi:Harvard dictionary of music,LondonHeimmann educational book's LTD, 1944

12-Boyd,Malcolm:”Arrangement,in the New Grove’s Dictionary of Musicians “ (vol.1) ,Third Edition, Ed. Sadie Staely Macmillan pub,London, 1980

13-Friedrich Blume . Die Musk in Geschichte and Gegenwart,(Bonn,1994)

14-Harvard dictionary of music , Cambridge, 1945

15-https://ar.wikipedia.org/wiki/%D9%87%D9%88%D9%8A%8A%D8%A9_%D8%A7%D9%84%D8%B7%D9%81%D9%84

16

<https://www.almaany.com/ar/dict/arar/%D9%87%D9%88%D9%8A%D8%A9/>

17-<https://www.eskchat.com/article-10653.html>

18-<https://www.expatswoman.com/ewmums/ar/timeline/>

19-<https://www.maqamworld.com/ar/maqam.php>

20-<http://www.uobabylon.edu.iq/uobcoleges/lecture.aspx?fid=13&lcid=39393>

21-http://www.watar7.com/News_Details.php?ID=78

ملخص البحث باللغة العربية

تأصيل الهوية المصرية للطفل من خلال بعض الألحان الشرقية وإعدادها لآلة البيانو

ملخص البحث:

الموسيقى هي عنوان لرقى المجتمع وتقدمه، وتلعب دورا هاما عند ربط حاضر المجتمع بماضيه، والرجوع الي ألحان التراث المصري التي تحمل الطابع الشرقي تساعد على تأصيل الهوية، فهناك إرتباط وثيق بين التراث والهوية.

و قد لجأ الكثير من المؤلفين العالمين إلى الإعداد الموسيقي لأغاني التراث الخاص بهم كمدخل تربوي لتعليم الأداء على آلة البيانو، وتعد الألحان الشرقية الأصلية من ألحان التراث تعبر عن الطابع المصري ومحفوره عبر الأجيال، تعكس الهوية المصرية وألحانها تتسم بالسلاسه ويمكن اعدادها بأسلوب علمي يتناسب مع التقنيات العزفية المطلوبة.

هناك العديد من مناهج تعليم العزف على آلة البيانو يتضمن المؤلفين الموسيقيين العالميين في العصور المختلفة وعلى الرغم من وجود عدد ليس بقليل من مؤلفات آلة البيانو لمؤلفين مصريين إلا ان هناك ندرة في المؤلفات العربية التي تشبع الهوية المصرية في حين ركزت الباحثة على الألحان الشرقية الأصلية والبسيطة التي تناسب الأطفال ولكنها غير معهه لآلة البيانو و من هنا ظهرت مشكلة البحث، حيث وجدت الباحثة الكثير من مدونات المؤلفات العالمية، في مقابل صعوبة الحصول على مدونات للمؤلفات العربية المعده للبيانو، لذا هدفت الباحثة إلى إحياء بعض الألحان الشرقية الأصلية و إعدادها علي آلة البيانو للأطفال بأسلوب علمي يتناسب مع التقنيات العزفية المطلوبة حتى يتم ترسيخ وتأصيل التراث المصري وذلك بإستخدام المقامات الشرقية الخالية من الربع تون المناسبة لإمكانيات آلة البيانو.

وتكمن أهمية البحث في إتاحة الفرصة أمام الطفل في أداء بعض المؤلفات العربية من خلال إعداد بعض الألحان الشرقية الأصلية لتناسب آلة البيانو وذلك إسهاما لتأصيل الهوية المصرية للطفل.

Establishing the Egyptian Identity of the Child through Arranging some of Oriental Melodies for the Piano

Abstract:

The music of any society is the foreground of its elegance and progress. To return to the tunes of our heritage that bear the oriental character for sure helps in establishing our identity. Many composers have arranged of well-known songs as a pedagogical introduction to teaching piano. Oriental melodies are distinguished due to the fact that they are linked to the child's environment and the traditions of his/her country and can be arranged in a pedagogical appropriate way to match the teaching of the required performance techniques.

There are many approaches for teaching piano that include international music composers in different eras, and although there are not a few piano compositions by Egyptian composers, there is a dearth of Arabic piano literature that saturates the Egyptian identity. The researcher focused on the oriental melodies as they are simply perceived, with knowing that seldomly they are arranged for the piano. Hence the problem of the research, as the researcher found a lot of international literature scores, in return for the difficulty of obtaining scores for Arabic literature prepared for the piano. Therefore, the researcher aimed to prepare some Oriental melodies that are free from the quartertone to suit the piano in a scientific manner commensurate with the required performance techniques.

The importance of the research lies in providing the child with the opportunity to perform some Arab literature by preparing some oriental melodies appropriate for the piano, as a contribution to establishing the Egyptian identity of the child.